උප්පැන්න සහතිකයක් ගැනීමේ සහ / නොහොත් ලේකම් පොත් සොයා බැලීමේ ඉල්ලුම් පත්‍රය

பிறப்பு சான்றிதழுக்கும் அல்லது பதிவேடுகளைத் தேடுவதற்குமான விண்ணப்பம்

APPLICATION FOR BIRTH CERTIFICATE AND / OR SEARCH OF REGISTERS

ලියාපදිංචි කිරීම් ආ
பதிதல் ஆ
Registration B
(F 2* S., T. & E.) 05 / 89 } 63

කාර්යාලයේ ප්‍රයෝජනය සඳහා පමණි
அலுவலக உபயோகத்திற்கு மாத்திரம்
FOR OFFICE USE ONLY

ඉල්ලුම් පත්‍ර අංකය හා දිනය
விண்ணப்ப இலக்கமும், திகதியும்
Application No. and Date } ....

උපත සිදුවූ දිස්ත්‍රික්කයේ දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර් වෙත යැවිය යුතුය.
பிறப்பு நிகழ்ந்த மாவட்டத்தின் மாவட்டப்பதிவாளர் அலுவலகத்திற்கு அனுப்புக.
To be sent to the Office of the District Registrar of the District in which the birth occurred.

1. ඉල්ලුම්කරුගේ නම සහ ලිපිනය விண்ணப்பதாரரது பெயரும், முகவரியும் Name of Applicant and Address				
2. ඉල්ලුම් කරන්නේ කාගේ උප්පැන්නය ගැනද? එම අයගේ සම්පූර්ණ නම எவர் சார்பாக பிறப்பு விண்ணப்பம் செய்யப்படுகின்றதோ அவரது பெயர் ? Full name of person respecting whose birth application is made?		ස්ත්‍රී පුරුෂ භාවය ஆண் / பெண் பால் Sex		අවශ්‍ය පිටපත් ගණන தேவையான பிரதிகளின் எண்ணிக்கை No. of Copies required
3. පියාගේ සම්පූර්ණ නම தகப்பனின் முழுப்பெயர் Father's full name				
4. මවගේ සම්පූර්ණ නම (විවාහයට පෙර) தாயாரின் முழுப் பெயர் (கன்னிப் பெயர்) Mother's full name (maiden name)				
5. උපන් දිනය பிறப்பு நிகழ்ந்த திகதி Date of Birth		උපන් ස්ථානය (රෝහල, ගෙයි අංකය සහ වීදිය, නගරය, ගම හෝ වත්තේ නම) நிகழ்விடம் (வைத்தியசாலை, வீட்டிலக்கம், தெரு, நகர, கிராம அல்லது பெருந்தோட்டப் பெயர்) Place of occurrence (Hospital, House No. and Street, Town or Village or name of Estate)		
6. රෙජිස්ට්‍රාර්ගේ කොට්ඨාශය பதிவாளரது பிரிவு Registrar's Division		ආදායම් දිස්ත්‍රික්කය வருமான மாவட்டம் Revenue District		
7. ලේඛනයේ අංකය සහ ලියාපදිංචි කළ දිනය (දන්නවා නම්) பதிவு இலக்கமும் பதிவுத் திகதியும் (தெரிந்திருப்பின்) No. and date of Registration Entry (If known)		සොයා බැලීම අවශ්‍ය නම් කොපමණ කාලයක් ලේඛන සෙවිය යුතුද? (සොයා බැලීමේ උපරිම කාල සීමාව මාස තුනකට සීමාවේ.) தேடுதல் தேவைப்படும் காலம் (ஆகக்கூடிய தேடுதல் காலம் 3 மாதங்களுக்கு மட்டுப்படுத்தப்பட்டுள்ளது.) Period of search desired, if any. (The maximum period of search is limited to 3 months.)		
8. ගාස්තුව වශයෙන් අලවා තිබෙන මුද්දර கட்டணங்களுக்கான கொடுப்பனவாக வழங்கப்பட்ட முத்திரைகள் Stamps supplied in payment of charges මෙහි ඇලවූ මුද්දරවල වටිනාකම රු................ ශ........ இங்கு ஒட்டப்பட்ட முத்திரைகளின் பெறுமதி ரூ............... ச........ Value of stamps affixed here Rs................ c........	ලියාපදිංචි කිරීමේ දිනය හෝ අංකය දී ඇති විට මුද්දර ගාස්තුව එක පිටපතකට රු. 25/- பதிவு இலக்கம் அல்லது பதிவுத் திகதி குறிப்பிடப்பட்டிருப்பின் ஓர் பிரதிக்கான முத்திரைக் கட்டணம் ரூபா 25/- Where the date of registration or the No. of the entry is given the stamp fee for one copy of the certificate is Rs. 25/-	ලියාපදිංචි කළ දිනය හෝ අංකය දී නැති විට තුන් මසකට නොවැඩි කාලයක ලේඛන සෙවීමක් අවශ්‍ය වන අවස්ථාවක එක පිටපතකට රු. 50/- மூன்று மாதங்களுக்கு மேற்படாத பதிவேடுகள் மீதான தேடுதல் தேவைப்படுமிடத்து ஓர் பிரதிக்கான முத்திரைக் கட்டணம் ரூபா 50/- Where the date of registration or the No. of the entry is not given and a search of registers not exceeding three months is involved fee for one copy of the certificate is Rs. 50/-	ලේඛන සෙවීමට පමණක් වර්ෂ දෙකකට මුද්දර ගාස්තුව රු. 100/-යි. (එක ඉල්ලුම්පතක් මත ලේඛන සොයනු ලබන්නේ වර්ෂ දෙකක් පමණයි.) இரண்டு வருடங்களுக்கு மேற்படாத பதிவேடுகளின் மீதான தேடுதல் தேவைப்படுமிடத்து முத்திரைக் கட்டணம் ரூபா 100/- **Search of registers** only for a period not exceeding two years the stamp fee is Rs. 100/- (No application for search shall exceed a period of two years.)	

1. ඉල්ලුම්පත් අංකය:...................... දිනය:..................
விண்ணப்ப இலக்கம் :............. திகதி : ....
Application No.: .... Date.: ....

2. ඉල්ලුම්කරුගේ නම: ....
விண்ணப்பதாரரது பெயர் ....
Applicant's Name:......................................

3. ලද මුද්දරවල වටිනාකම: රු. ....
பெற்றுக்கொண்ட முத்திரையின் பெறுமதி : ரூபா ....
Value of stamps received Rs.: ....

4. සහතිකය දින .... කින් තැපැල් කරනු ඇත.
சான்றிதழ் .... நாட்களில் அனுப்பப்படும்.
Certificate will be posted in .... days

5. ප්‍රතිඵල ප්‍රමාදවීම හෝ වෙනත් කරුණක් පිළිබඳව කරුණාකර දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර්ගෙන් විමසන්න.
இது சம்பந்தமான தாமதமோ அல்லது வேறு காரணங்களாலோ கிடைக்காவிட்டால் மாவட்டப் பதிவாளருக்கு அறிவிக்க வேண்டும்.
In case of delay or for any other reason please inquire from the District Registrar.

....
භාර ගන්නා නිලධාරියේ අත්සන
பெற்றுக்கொண்ட அதிகாரியின் ஒப்பம்.
Signature of Receiving Officer

H 32879 – 700,000 (2009/04) P ශ්‍රී ලංකා රජයේ මුද්‍රණ දෙපාර්තමේන්තුව

* මෙම ඉල්ලුම් පත්‍රයෙහි සඳහන් ලේඛනය සෙවීමට රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල් සහ එම දෙපාර්තමේන්තුවේ සේවයෙහි නියුක්ත නිලධාරීන්ට මෙයින් අවසරය සහ බලය දෙමි. තවද එසේ ලේඛන සෙවීමේ දී හෝ ඒ සම්බන්ධ කාරණාවක් දී හෝ යම් අඩුපාඩුකමක් හෝ දෝෂයක් සිදු වුවහොත් ඉහත කී රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල් ද, එම දෙපාර්තමේන්තුවේ සේවයේ නියුක්ත සියළුම නිලධාරීන් ද යථෝක්ත අඩුපාඩුකම හෝ දෝෂය පිළිබඳව වගකීමෙන් නිදහස් කරන බව මෙයින් ප්‍රකාශ කරමි.

* பதிவாளர் நாயகத்தையும், பதிவாளர் நாயகத் திணைக்களத்தின் அலுவலர்களையும் குறிப்பிட்ட பதிவினைத் தேடுவதற்கு அதிகாரமளிக்கின்றேன். அத்துடன் பதிவாளர் நாயகத்தையும் அவரது திணைக்களத்தைச் சார்ந்த அனைத்து அலுவலர்களையும் இத்தேடுதல் காரணமாக நிகழ்ந்த ஏதேனும் பிழை அல்லது விடுபாடு அத்துடன் வழங்கிய அல்லது வழங்குதலினின்றும் விடுபட்ட ஏதேனும் தகவல் தொடர்பான பொறுப்புக்களிலிருந்தும் கடப்பாடுகளிலிருந்தும் விடுவிப்பதாக இத்தால் வெளிப்படுத்துகிறேன்.

* I authorise the Registrar-General and the officers of the Registrar-General's Department to make search on my behalf for the relevant registration entry, and I hereby expressly declare that I absolve the Regisrar-General and every officer of his Department from all responsibility and liability in respect of any act, error or omission in connection with such search or any information that may be supplied or omitted to be supplied to me.

දිනය
திகதி
Date } ....

....
ඉල්ලුම්කරුගේ අත්සන
விண்ணப்பதாரரது கையொப்பம்
Signature of Applicant

* අයදුම්කරු විසින්ම සොයා බැලීම් කිරීමේ දී මෙම ඡේදය කපා හරින්න.
* விண்ணப்பதாரர் தேடுதல் செய்வாராயின் கீறி ஒதுக்குக.
* To be struck off if applicant makes the search.

කාර්යාලයේ ප්‍රයෝජනය සඳහා පමණි
அலுவலக உபயோகத்திற்கு மாத்திரம்
FOR OFFICE USE ONLY

1. ලැබුණු මුද්දරවල වටිනාකම கிடைக்கப்பெற்ற முத்திரைகளின் பெறுமதி Value of stamps received		6. පිටපත් කළේ பிரதிபண்ணியவர் பெயர் Copied by	
2. සොයන ලද කොට්ඨාශය தேடப்பட்ட பிரிவு Division searched		7. සහතිකය නිකුත්කළ පෝරමයේ මුද්‍රිත අනු අංකය හෝ ඡායා පිටපත් යන්ත්‍ර ක්‍රියාකරුගේ අත්සන சான்றிதழ் படிவத்தின் தொடர் இலக்கம் அல்லது போட்டோ பிரதிகள் எடுப்பவரின் கையொப்பம் Serial No. of certificate form or copying machine operator's signature	
3. සොයන ලද කාලය தேடப்பட்ட காலம் Period searched			
4. සටහනේ අංකය සහ දිනය பதிவின் இலக்கமும் திகதியும் No. and Date of entry		8. පරීක්ෂා කරන ලද්දේ ஒப்புநோக்கியவர் பெயர் Compared by	
5. සොයන ලද්දේ தேடியவர் பெயர் Searched by			

වෙනත් සටහන් :
வேறு குறிப்புகள் :
Other notes:

සැලකිය යුතුයි: / குறிப்பு: / Note:

1. ගාස්තුව වශයෙන් එවිය යුත්තේ අවලංගු නොකළ මුද්දරයි. තැපෑලෙන් මුද්දර එවන කල්හි ඒවා ලියාපදිංචි තැපෑලෙන් එවීම යෝග්‍යයි. සෑම අයදුම්කරුවකු විසින්ම ලිපිනය සහිත කවරයක් අයදුම්පත සමග ඉදිරිපත් කළ යුතු අතර. පිළිතුර ලියාපදිංචි තැපෑලෙන් ගෙන්වා ගැනීමට නම් කවරයට ලියාපදිංචි කිරීමේ ගාස්තුවට සරිලන මුද්දර අලවා එවිය යුතුය.
   கட்டணங்களுக்கான கொடுப்பனவு செல்லுபடியான முத்திரைகளில் வழங்கப்பட வேண்டும். முத்திரைகளை அஞ்சலில் அனுப்புவதாயின் அவற்றினை பதிவஞ்சலில் அனுப்புதல் சிறப்பாகும். சுய முகவரியிடப்பட்ட அஞ்சலுறையுடன் விண்ணப்பங்களை அனுப்புக. சான்றிதழை பதிவஞ்சலில் அனுப்ப வேண்டியிருப்பின் தேவைப்படும் பதிவுக் கட்டணத்தை உறையில் ஒட்டுக.
   Uncancelled stamps should be supplied in payment of charges. If stamps are sent by post it is advisable to send them under registered cover. All applications should be accompanied by a self-addressed envelope. If the certificate is required to be sent under registered post the required registration duty should be affixed to the cover.
2. සහතිකය, එය ලියාපදිංචි කර ඇති භාෂාවෙන් නිකුත් කරනු ලැබේ. එහි පරිවර්තනයක් ලබාගැනීමට අවශ්‍ය නම්, සහතිකය ලැබීමෙන් පසුව වෙනත් ඉල්ලුම්පත්‍රයක් නිසි ආකෘතියේ අදාළ දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර් කාර්යාලයට හෝ කොළඹ 3, රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල් කාර්යාලයට හෝ ඉදිරිපත් කළ යුතුය.
   பதியப்பட்டுள்ள மொழியிலேயே சான்றிதழ் வழங்கப்படும். மொழிபெயர்ப்பு தேவைப்படின் குறிப்பிட்ட படிவத்தில் தனியான விண்ணப்பமொன்று உரிய மாவட்ட பதிவாளருக்கு அல்லது கொழும்பு 3 இன் பதிவாளர் நாயகத்திற்கு அனுப்புதல் வேண்டும்.
   The certificate will be issued in the language it has been registered. If a translation is desired a separate application in the relevant form must be made